

# INHALTSVERZEICHNIS

<i>Eijiro Iwasaki</i> : Vorwort	7
<i>Ulrich Ammon</i> : Einleitung	9

## I. WISSENSCHAFT UND KUNST

<i>Ulrich Ammon und Stefan Michels</i> : Die derzeitige Rolle der deutschen Sprache im Verhältnis zu anderen Fremdsprachen in der internationalen Kommunikation japanischer Natur- und Geisteswissenschaftler	15
<i>Yosbitaka Kakinuma</i> : Die japanische Medizin im Übergang von Deutsch zu Englisch	35
<i>Isamu Mori</i> : Die Bedeutung des Deutschen für die juristischen Fakultäten in Japan: Nachlassen des Einflusses deutschen Rechts?	49
<i>Jürgen Ziegler</i> : Die deutsche Sprache im japanischen Musikleben	63

## II. WIRTSCHAFT

<i>Florian Coulmas</i> : Deutsch in japanischen Niederlassungen deutscher Firmen	71
<i>Hitoshi Yamashita</i> : Der Anteil von Deutsch in japanischen Übersetzungsbüros und in größeren Betrieben	83
<i>Ulrich Ammon unter Mitwirkung von Naoki Kato</i> : Stellenanzeigen mit gewünschten Deutschkenntnissen – im Verhältnis zu anderen Fremdsprachen	103

## III. KONNOTATIVE KOMMUNIKATION UND ENTLEHNUNGEN

<i>Harald Haarmann</i> : Symbolische Internationalisierung in Japan und die Rolle des Deutschen	117
<i>Tamiko Kuroda</i> : Zeitschriften mit deutschen Titeln: Untersuchung der Motivation für die Sprachwahl	145
<i>Manabu Watanabe</i> : Die deutsche Sprache im Restaurant-, Hotel- und Tourismuswesen in Japan	163
<i>Kiyoko Ōgushi</i> : Fremdsprachliche Namen im japanischen Wohnungsmarkt mit besonderer Berücksichtigung des Deutschen	173
<i>Atsuo Kawashima</i> : Die Lehnwörter aus dem Deutschen im Japanischen	183

#### IV. LEHRE UND UNTERRICHT

<i>Fumiya Hirataka</i> : Die Hintergründe der Verdrängung von Deutsch und Französisch durch Englisch aus japanischen Schulen nach 1945	195
<i>Tōru Itoi</i> : Die Oberschulen mit Deutsch als Fremdsprache	207
<i>Asabiko Yamaji</i> : Das Studium von Deutsch als Fremdsprache an den Hochschulen	221
<i>Naoichi Naka</i> : Die Anfänge der Germanistik in Japan	237
<i>Yuji Nakajima</i> : Die derzeitige Lage der Germanistik in Japan	249
<i>Yutaka Shimokawa</i> : Die japanische Hochschulpolitik in jüngerer Zeit und ihre Auswirkungen auf das Fremdsprachenstudium in Japan	259
<i>Yoshisaburo Honda</i> : Motive für die Wahl von Deutsch als Fremdsprache und von Germanistik bei Studentinnen und Studenten	275
<i>Stefanie Kaufmann</i> : Die Förderung von Deutsch als Fremdsprache durch die Goethe-Institute in Japan	285
<i>Tōzō Hayakawa</i> : Die Gesellschaft zur Förderung der Germanistik, Tokio, und ihre einheitliche Deutschprüfung für ganz Japan	295
<i>Ichiro Sekiguchi</i> : Deutsch als Fremdsprache in Fernseh- und Rundfunkkursen	301
<i>Kayoko Noro</i> : Deutsch als Fremdsprache in privaten Sprachschulen	311
<i>Kōji Ueda und Takamichi Takei</i> : Zum Verhältnis des Studiumumfangs zur Verwendbarkeit von Deutschkenntnissen im gegenwärtigen Japan	327